

付 属 資 料

- 1 . 協議議事録 (モニタリング・評価計画書)
- 2 . ベースライン調査要約 (2000 年度対象 10 集落)
- 3 . カピラ郡人口統計 (1990 年センサスデータ)

1. 協議議事録 (モニタリング・評価計画書)

THE MINUTES OF MEETING
BETWEEN THE JAPANESE PROJECT CONSULTATION TEAM AND
AUTHORITIES CONCERNED OF
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF PANAMA
ON THE TECHNICAL COOPERATION
FOR THE PANAMA CANAL WATERSHED CONSERVATION PROJCT

The Japanese Project Consultation Team (hereinafter referred to as "the Team") organized by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") and headed by Mr. Sairinji Takashi, visited the Republic of Panama for the purpose of making "Monitoring and Evaluation Plan" on the Panama Canal Watershed Conservation Project (hereinafter referred to as "the Project").

During its stay in the Republic of Panama, the Team held a series of discussion and exchanged views with the authorities concerned of the Government of the Republic of Panama and conducted a field survey of the Project sites.

As a result of the discussions and the field survey, the Team and the Panamanian authorities reached a mutual understanding which is recorded in the document attached hereto.

Done in duplicate in the Spanish and English language, each text is equally authentic. In case of any divergence of interpretation, the English text shall prevail.

Panama City, April 10, 2001

西林奇 隆

Mr. Sairinji Takashi
Leader,
Project Consultation Team,
Japan International Cooperation Agency
Japan



Mr. Ricardo Anguizola
General Administrator,
National Environment Authority
Republic of Panama

Monitoring and Evaluation Plan

April 10, 2001

Name of the project	Panama Canal Watershed Conservation Project
Project period	October 1, 2000 to September 30, 2005
Implementing Organization	National Environment Authority (ANAM)
Project Director	National Director of Natural Patrimony, ANAM

I. Project Design

1. **Project Design Matrix (PDM – Attachment 1)**
Based on Record of Discussions (R/D) and Tentative Schedule of Implementation (TSI) signed on August 8, 2000, PDM was formulated by both Japanese Project Team and Panamanian counterparts in consultation with the Project Consultation Team.
2. **Plan of Operations (PO – Attachment 2)**
Based on R/D and TSI, PO was formulated also by the discussion of both Japanese Project Team and Panamanian counterparts in consultation with the Project Consultation Team.

II. Organization for Monitoring and Evaluation

1. **Monitoring**
Organization for monitoring shall be composed by the member of the Project, since the main purpose of monitoring is to feedback the results of monitoring into project in order to improve the operation and management of the on-going project. The members of the organization are basically as follows:
Panamanian Side;
(1) Responsible person in general : Project Manager
(2) Personnel in charge of the following technical fields; Silviculture, Agroforestry and Participatory development
Japanese Side;
(1) Responsible person in general : Chief Advisor
(2) Experts dispatched
2. **Evaluation**
Mid-term and final evaluation will be carried out by joint evaluation team, consisting of the Panamanian evaluation team and Japanese evaluation team. Japanese evaluation team will be dispatched by JICA. The members of the Panamanian evaluation team will be Project Director, Director of Planning and Environmental Policies, Director of External Affairs and Project Manager.

III. Monitoring and Evaluation Schedule

Date	Activities	Person/organization in charge	Reporting method
Aug. 2000	R/D agreement		
Oct. 2000	Start of cooperation		
April 2001	Formulation of PDM, PO and Monitoring and Evaluation Plan	Project Team and Project Consultation Team	Minutes of Meeting
May 2001	1st Monitoring	Project Team	Monitoring Report
Sept. 2001	2nd Monitoring	Project Team	Monitoring Report
March 2002	3rd Monitoring	Project Team	Monitoring Report
Sept. 2002	4th Monitoring	Project Team	Monitoring Report
March 2003	5th Monitoring	Project Team	Monitoring Report
March 2003	Mid-term Evaluation	Joint Evaluation Team	Minutes of Meeting
Sept. 2003	6th Monitoring	Project Team	Monitoring Report
March 2004	7th Monitoring	Project Team	Monitoring Report
Sept. 2004	8th Monitoring	Project Team	Monitoring Report
March 2005	9th Monitoring	Project Team	Monitoring Report
March 2005	Final Evaluation	Joint Evaluation Team	Minutes of Meeting
Sept. 2005	End of the Project		

IV. Monitoring and Evaluation Items

1. Monitoring Items

- (1) Monitoring Report; Monitoring Report will be prepared to examine the progress of each activity, constraints and countermeasures, changes in conditions and achievement of outputs by the time of the monitoring.
- (2) Project Achievement Chart; To examine the achievement of each activity in the PO, the Project Achievement Chart will be also compiled at the time of monitoring (Attachment 3).

2. Evaluation Items

The outline of the evaluation criteria and its check-points are shown in Attachment 4

Project Design Matrix (PDM) for the Panama Canal Watershed Conservation Project

Target Group : Small-scale farmers in the upper and middle part of the western watershed of the Panama Canal

Date : 10 April 2001

Narrative Summary	Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumptions
<p>Overall Goal Land use of the western watershed of the Panama Canal is improved to be more suitable for watershed conservation.</p>	<p>1. Appropriate land use in accordance to soil capacity and legal ordering increase by XX% during the period of 2001 to 2011, which will be estimated by increase in areas of forest coverage, permanent crops, etc.</p>	<p>Agriculture census in 2001 and 2011.</p>	<p>1. Economic environment related to the Panama Canal does not change drastically. 2. Socio-economic situations in Panama do not change drastically.</p>
<p>Project Purpose Members of the farmers' groups assisted by the Project practice participatory activities that contribute to watershed conservation in a sustainable manner.</p>	<p>By the end of project period (September 2005):</p> <ol style="list-style-type: none"> More than 70% of the members of the farmers' groups assisted by the Project continuously practice participatory activities that contribute to watershed conservation such as nursery activities, tree planting, agro-forestry, and farming practice favorable for soil conservation. More than 70% of the members of farmers' groups assisted by the Project decrease the area of traditional slash-and-burn farming, that is assessed through field verification made with the farmers each year. Each farmers' groups participating in tree planting activities plant each year more than 1,000 trees which survive. 	<ol style="list-style-type: none"> Record of the Project (activity record, monitoring and evaluation data) Questionnaire to and field verification with the beneficiaries Record of the Project 	<ol style="list-style-type: none"> Panamanian government continuously promotes participatory watershed conservation making use of the achievement of the Project. There are no drastic changes in the Panama's policy for assisting rural development in the western watershed of the Panama Canal.
<p>Output 1. Members of the farmers' groups assisted by the Project acquire practical knowledge and technical skills on land use suitable for watershed conservation through training program.</p>	<p>By the end of project period (September 2005):</p> <ol style="list-style-type: none"> 2 leaders and more than 80% of the members of every farmers' group are trained. Ratio of female trainees is not less than 30%. More than 80% of the trainees is graded high in knowledge and technical skills on completion of the training. More than 70% of the trainees put the acquired knowledge and technical skills into practice. 	<ol style="list-style-type: none"> Training records - ditto - - ditto - Annual monitoring questionnaire to the beneficiaries. 	<ol style="list-style-type: none"> No large-scale climate changes occur during the project period. There are no extreme fluctuations in the prices of farmers' products.
<p>Output 2. Farmers' groups are strengthened to carry out participatory activities that contribute to watershed conservation.</p>	<p>By the end of project period (September 2005):</p> <ol style="list-style-type: none"> 25 farmers' groups are strengthened. More than 80% of the farmers' groups maintain at least three days' of collective activities and one meeting for coordination and decision making per month. More than 70% of the farmers' groups can maintain same level of production obtained through the participatory activities such as nursery activities, tree planting, agro-forestry, and farming practice favorable for soil conservation that are promoted by the Project without external support. Number of members of more than 80% of the farmers' groups is maintained or increased compared to the number when the group and the Project agreed on the Note of Understandings. Ratio of female members of the farmers' groups is not less than 30% as a whole. 	<ol style="list-style-type: none"> Record of the Project - ditto - - ditto - - ditto - - ditto - 	

<p>Output 3. The counterpart personnel of the Project obtain sufficient knowledge and experiences to conduct training and extension on participatory watershed conservation.</p>	<p>By the end of project period (September 2005):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The counterpart personnel of the Project are able to develop and improve the training material, manuals and guidelines on participatory watershed conservation by themselves. 2. More than 70% of members of the farmers' group assisted by the Project are satisfied with the dissemination activities and technical assistance by the counterpart personnel of the Project. 	<p>1. Activity record of the Project, self-evaluation by the counterpart personnel, assessment by the Japanese experts and final evaluation mission</p> <p>2. Questionnaire to beneficiaries at the time of evaluation</p>	<p>1. Activity record of the Project, self-evaluation by the counterpart personnel, assessment by the Japanese experts and final evaluation mission</p> <p>2. Questionnaire to beneficiaries at the time of evaluation</p>
<p>Output 4. Understanding on watershed conservation and its importance are promoted among the participants of the environmental education program.</p>	<p>By the end of project period (September 2005):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Participants of the field trips and the indoor classes reach 300 persons and 1500 persons respectively. 2. More than 70% of the participants of the field trips answer that he / she would like to learn more on the themes. 3. More than 70% of the participants of the indoor classes answer that the information provided by the classes is useful. 	<p>1. Activity record of the Project</p> <p>2. Evaluation questionnaire to the participants at the time of participation</p> <p>3. - ditto -</p>	<p>1. Activity record of the Project, self-evaluation by the counterpart personnel, assessment by the Japanese experts and final evaluation mission</p> <p>2. Questionnaire to beneficiaries at the time of evaluation</p>
<p>Activities</p> <p>0-1. Programming</p> <ul style="list-style-type: none"> - Prepare Annual Plans of Operations (APOs) <p>0-2. Monitoring and Evaluation</p> <ul style="list-style-type: none"> - Monitoring - Mid-term Evaluation - Final Evaluation <p>0-3. Joint Coordinating Committee</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hold Joint Coordination Committee (JCC) meetings <p>0-4. Consolidation and Dissemination of the Results</p> <ul style="list-style-type: none"> - Conduct seminars for ANAM personnel on participatory watershed conservation based on the achievement of the Project - Conduct workshops for relevant government organizations and NGOs on how to promote participatory watershed conservation based on the achievement of the Project <p>0-5. Infrastructure development necessary for project activities</p> <ul style="list-style-type: none"> - Prepare a project office - Improve facilities at the El Cacao sub-center 		<p>Inputs</p> <p><Panamanian Side></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Assignment of counterpart personnel <ul style="list-style-type: none"> 1-1 Project Director 60 M/M 1-2 Project Manager 60 M/M 1-3 Participatory Development 56 M/M 1-4 Silviculture 56 M/M 1-5 Agro-forestry 56 M/M 2. Assignment of technical staff <ul style="list-style-type: none"> 2-1 Participatory Development 56 M/M 2-2 Silviculture 56 M/M 2-3 Agro-forestry 56 M/M 3. Assignment of 3 extension workers 4. Assignment of supporting staff including: 1 administrative staff, 2 secretaries, 1 driver, 3 workers 5. Provision of buildings and land <ul style="list-style-type: none"> 5-1 Project office at La Chorrera 5-2 Sub-Center at El Cacao 5-3 Training facilities at CEDES0 5-4 Demonstration plots for forestation and agro-forestry 7. Provision of operational budget 	
<p>Activities</p> <p>1-1. Prepare annual training plan</p> <ul style="list-style-type: none"> - Prepare annual plans for the leaders' courses - Prepare annual plans for the farmers' courses <p>1-2. Implement the leaders' course at the Center for Sustainable Development (CEDES0)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Coordinate with CEDES0 - Select and send trainees to CEDES0 for training - Monitoring and evaluation <p>1-3. Implement the farmers' courses at El Cacao sub-center</p> <ul style="list-style-type: none"> - Develop and improve materials and manuals for training - Select trainers and recruit trainees - Prepare for field exercise - Implement training courses - Monitoring and evaluation <p>2-1. Prepare annual work plan, manuals / materials for technical assistance</p> <ul style="list-style-type: none"> - Coordinate with Triple C Project / Ministry for Development of Agriculture and Livestock - Prepare annual work plans - Develop and improve manuals / materials for technical assistance 		<p>1. Accessibility to the target villages is not worsened.</p> <p>2. There are no unpredictable large conflicts among the farmers of target villages.</p>	

Precondition	<Japanese Side>	
<p>The Project is accepted by the farmers in target villages.</p>	<p>1. Assignment of three (3) long-term experts 1-1 Chief advisor / silviculture 60 M/M 1-2 Coordinator 60 M/M 1-3 Agro-forestry 60 M/M 2. Assignment of short-term experts 2-1. Participatory Development 2-2 Tropical crops 2-3 Soil 2-4 Environmental education 2-5 Gender 2-6 Others 3. Training of the counterpart personnel in Japan and neighboring countries (2 or 3 persons per year) 4. Provision of equipment Supplemental budget for local expenditure</p>	<p>2-2. Carry out technical assistance for farmers' groups</p> <ul style="list-style-type: none"> - Select candidate farmers' groups - Hold promotion meetings at the candidate farmers' groups - Conduct baseline surveys - Conduct Participatory Rural Appraisal (PRA) surveys - Prepare annual action plans - Agree on Note of Understanding - Carry out on-site technical visits - Advise on organizational strengthening at monthly group meetings <p>2-3. Monitoring and evaluation</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reporting - Monitoring - Evaluation - Carry out an impact evaluation study <p>3-1. Conduct on-the-job training for the counterpart personnel of the Project through technical dissemination and supporting activities</p> <ul style="list-style-type: none"> - Knowledge and experience are shared through daily activities among Japanese experts and the counterpart personnel of the Project. - Knowledge and experience are shared among Japanese experts and the counterpart personnel of the Project through regular technical consultation meetings. <p>3-2. Conduct training for the counterpart personnel in Japan or neighboring countries</p> <ul style="list-style-type: none"> - Conduct training for the counterpart personnel in Japan or neighboring countries <p>4-1. Prepare annual work plans and materials for environmental education</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hold coordination meetings among other relevant organizations / projects - Prepare annual work plans for environmental education - Develop and improve environmental education materials <p>4-2. Implement environmental education activities</p> <ul style="list-style-type: none"> - Participate in the Natural Resources and Environment Month - Conduct indoor classes - Conduct field trips - Participate in the relevant events in Panama Province <p>4-3. Monitoring and evaluation</p> <ul style="list-style-type: none"> - Assess effectiveness of environmental education activities through questionnaires - Review and evaluate environmental education program

(1) Number of farmers' groups assisted by the Project will be reviewed at the time of mid-term evaluation, and can be changed if necessary.

Plan of Operation (PO) the Panama Canal Watershed Conservation Project

Attachment 2

Activities	Expected Results	Schedule					Persons in charge	Coordination	Inputs / remarks
		2000	2001	2002	2003	2004			
O. Overall Project Management, Consolidation and Dissemination of the Results									
0-1. Programming									
1) Prepare Annual Plans of Operations (APOs)	5 APOs							PM/CA	
0-2. Monitoring and Evaluation									
1) Monitoring	9 monitoring reports							PM/CA	
2) Mid-term Evaluation	mid-term evaluation report							PM/CA	
3) Final Evaluation	final evaluation report							PM/CA	
0-3. Joint Coordinating Committee									
1) Hold Joint Coordination Committees (JCC) meetings	5 minutes of JCC							PM/CA	MIDA, ACP, MEF, CICH and other relevant organizations
0-4. Consolidation and Dissemination of the Results									
1) Conduct seminars for ANAM personnel on participatory watershed conservation based on the achievement of the Project	3 proceedings of the seminars							PM/CA	MIDA, ACP, CICH and other relevant organizations
2) Conduct workshops for relevant government organizations and NGOs on how to promote participatory watershed conservation based on the achievement of the Project	2 workshops							PM/CA	
0-5. Infrastructure development necessary for project activities									
1) Prepare a project office	A project office is operational at Chorrera							PM/PC	
2) Improve facilities at the El Casero sub-center	Equipment and facilities are provided. Demonstration nursery, demonstration plot are established.							PM/PC	
1. Members of the farmers' groups assisted by the Project acquire practical knowledge and technical skills on land use suitable for watershed conservation through training program.									
1-1. Prepare annual training plan									
1) Prepare annual plans for the leaders' courses	annual training plans for 4 years							PM/CA	
2) Prepare annual plans for the farmers' courses	annual training plans for 4 years							PM/CA	
1-2. Implement the leaders' course at CEDES0									
1) Coordinate with CEDES0	1 training plan / yr							PM/PC	Triple C / MIDA, CEDES0
2) Select and send trainees to CEDES0 for training	a. 30 trainees (No. of groups x 2) b. Not less than 30% of trainees are female. c. Two batches of training per yr.							PM/PC	
3) Monitoring and evaluation	8 times of monitoring							PM/PC	
1-3. Implement the farmers' courses at El Casero sub-center									
1) Develop and improve materials and manuals for training	at least 5 training materials and 3 manuals							PD / PC	each component
2) Select trainees and recruit trainers	a. 5 trainers and 20 trainees for each course b. Not less than 30% of the trainees are female							each component	each component
3) Prepare for field exercise	2 field exercises per course are prepared.							each component	each component
4) Implement training courses	20 batches of training courses							PD / PC	PD / PC
5) Monitoring and evaluation	20 times of monitoring							PD / PC	PD / PC

Activities	Expected Results	Schedule					Persons in charge	Coordination	Inputs / remarks
		2000	2001	2002	2003	2004			
2. Farmers' groups are strengthened to carry out participatory activities that contribute to watershed conservation.									
2.1. Prepare annual work plan, manuals / materials for technical assistance	1) coordination meetings every three months 4 annual work plans 1 set of manuals / materials for each component						PM / CA PM / CA PM / CA	Triple C / MIDA	Short-term experts - participatory develop. - Panamanian consultants
2) Develop and improve manuals / materials for technical assistance							PM / CA	Triple C / MIDA and other relevant organizations	Short-term experts - tropical crops - soil - participatory develop. - others
3.2. Carry out technical assistance for farmers' groups	1) Select candidate farmers' groups 2) Hold promotion meetings at the candidate farmers' groups 3) Conduct baseline surveys 4) Conduct Participatory Rural Appraisal (PRA) surveys 5) Prepare annual action plans 6) Agree on Note of Understanding 7) Carry out on-site technical visits 8) Advise on organizational strengthening at monthly group meetings						PM / CA PD / PC PD / PC PD / PC PM / CA PM / CA AF / AF SV / CA PD / PC PM / CA		Material inputs to support activities
2.2. Monitoring and evaluation	1) Reporting 2) Mentoring 3) Evaluation 4) Carry out an impact evaluation study						each comp. each comp. each comp. PM / CA		
3. The counterpart personnel of the Project obtain sufficient knowledge and experiences to conduct training and extension on participatory watershed conservation.									
3.1. Conduct OJT for the counterpart personnel of the Project through technical dissemination and supporting activities	1) Knowledge and experience are shared through daily activities among Japanese experts and the counterpart personnel of the Project. 2) Knowledge and experience are shared among Japanese experts and the counterpart personnel of the Project through regular technical consultation meetings.						PM / CA each component PM / CA		Short-term experts - tropical crops - participatory develop. - others
3.2. Conduct training for the counterpart personnel in Japan or neighboring countries	1) Conduct training for the counterpart personnel in Japan or neighboring countries 2 - 3 persons are trained per year.						PM / CA PM / CA		
4. Understanding on watershed conservation and its importance are promoted among the participants of the environmental education program.									
4.1. Prepare annual work plans and materials for environmental education	1) Held coordination meetings among other relevant organizations / projects 2) Prepare annual work plans for environmental education 3) Develop and improve environmental education materials 4.2. Implement environmental education activities						PM / CA PM / CA PM / CA PM / CA	Green Com / ACF and other relevant organizations	Short-term experts - environmental education
1) Participate in the (Natural) Resources and Environment Month	participation in 4 events						each component	Green Com / ACF and other relevant organizations	
2) Conduct indoor classes	1 class per month						each component		
3) Conduct field trips	1 field trip per year						each component		
4) Participate in the relevant events in Panama Province	3 times of participation per year						each component		
4.3. Monitoring and evaluation	1) Assess effectiveness of environmental education activities through questionnaires 2) Review and evaluate environmental education program						PD/PC PD/PC each comp.		

Progress as of _____

Project Achievement Chart for the Panama Canal Watershed Conservation Project

Activities	Expected Results					Schedule					Progress (%)	Remarkable Achievements	Constraints		
	2000	2001	2002	2003	2004	2005									
O. Overall Project Management, Consolidation and Dissemination of the Results															
0-1. Programming															
1) Prepare Annual Plans of Operations (APOs)															
0-2. Monitoring and Evaluation															
1) Monitoring															
2) Mid-term Evaluation															
3) Final Evaluation															
0-3. Joint Coordinating Committee															
1) Hold Joint Coordination Committee (JCC) meetings															
0-4. Consolidation and Dissemination of the Results															
1) Conduct seminars for ANAM personnel on participatory watershed conservation based on the achievement of the Project															
2) Conduct workshops for relevant government organizations and NGOs on how to promote participatory watershed conservation based on the achievement of the Project															
0-5. Infrastructure development necessary for project activities															
1) Prepare a project office															
2) Improve facilities at the El Cacao sub-center															
I. Members of the farmers' groups assisted by the Project acquire practical knowledge and technical skills on land use suitable for watershed conservation through training program.															
1-1. Prepare annual training plan															
1) Prepare annual plans for the leaders' courses															
2) Prepare annual plans for the farmers' courses															
1-2. Implement the leaders' course at CEDES0															
1) Coordinate with CEDES0															
2) Select and send trainees to CEDES0 for training															
3) Monitoring and evaluation															
1-3. Implement the farmers' courses at El Cacao sub-center															
1) Develop and improve materials and manuals for training															
2) Select trainers and recruit trainees															
3) Prepare for field exercise															
4) Implement training courses															
5) Monitoring and evaluation															

Activities	Schedule											Progress (%)	Remarkable Achievements	Constraints	
	2000	2001	2002	2003	2004	2005									
2. Farmers' groups are strengthened to carry out participatory activities that contribute to watershed conservation.															
2-1. Prepare annual work plan, manuals / materials for technical assistance															
1) Coordinate with Triple C Project / MIDA															
2) Prepare annual work plans															
3) Develop and improve manuals / materials for technical assistance															
2-2. Carry out technical assistance for farmers' groups															
1) Select candidate farmers' groups															
2) Hold promotion meetings at the candidate farmers' groups															
3) Conduct baseline surveys															
4) Conduct Participatory Rural Appraisal (PRA) surveys															
5) Prepare annual action plans															
6) Agree on Note of Understanding															
7) Carry out on-site technical visits															
8) Advise on organizational strengthening at monthly group meetings															
2-3. Monitoring and evaluation															
1) Reporting															
2) Monitoring															
3) Evaluation															
4) Carry out an impact evaluation study															
3. The counterpart personnel of the Project obtain sufficient knowledge and experiences to conduct training and extension on participatory watershed conservation.															
3-1. Conduct OJT for the counterpart personnel of the Project through technical dissemination and supporting activities															
1) Knowledge and experience are shared through daily activities among Japanese experts and the counterpart personnel of the Project.															
2) Knowledge and experience are shared among Japanese experts and the counterpart personnel of the Project through regular technical consultation meetings.															
2 technical consultation meetings per month															
3-2. Conduct training for the counterpart personnel in Japan or neighboring countries															
1) Conduct training for the counterpart personnel in Japan or neighboring countries															
2 - 3 persons are trained per year.															
4. Understanding on watershed conservation and its importance are promoted among the participants of the environmental education program.															
4-1. Prepare annual work plans and materials for environmental education															
1) Hold coordination meetings among other relevant organizations / projects															
2) Prepare annual work plans for environmental education															
3) Develop and improve environmental education materials															
4-2. Implement environmental education activities															
1) Participate in the Natural Resources and Environment Month															
participation in 4 events															
2) Conduct in-door classes															
1 class per month															
3) Conduct field trips															
1 field trip per year															
4) Participate in the relevant events in Panama Province															
3 times of participation per year															
4-3. Monitoring and evaluation															
1) Assess effectiveness of environmental education activities through questionnaires															
1 report per class / trip															
2) Review and evaluate environmental education program															
4 evaluation reports															

Evaluation Items

1 Achievement of the Project

The achievement level of the project activities in terms of inputs, activities, outputs and project purpose, as the Achievement of the Project, is assessed in comparison with the original plan such as R/D, TSI, PDM and PO.

1-1 Inputs

- (1) Accomplishment of the inputs from Japanese side in comparison with the plan
- (2) Accomplishment of the inputs from Panamanian side in comparison with the plan

1-2 Activities

- (1) Progress of the activities and the results of corresponding targets in PO
- (2) Degree of difference between the plan and actual condition
- (3) Reasons and constraints for the slipping and postponement

1-3 Output

- (1) Achievement level of the outputs planned on the PDM

1-4 Project Purpose

- (1) Achievement level of the project purpose planned on the PDM

2 Evaluation criteria

2-1 Efficiency

Efficiency of the project implementation is assessed by analyzing the productivity of the implementing process. It is to evaluate the relationship between outputs and inputs in terms of timing, quality and quantity, and to reexamine availability if alternatives strategy to produce the outputs more efficiently.

The evaluation questions to be checked are considered as follows:

(1) Timing, quality and quantity of inputs

- Have the inputs been delivered on schedule?
- Is the timing of the inputs assumed to have been appropriate in comparison with the outputs obtained?
- Are the quality and quantity of the inputs assumed to have been appropriate in comparison with the outputs obtained?

(2) Relationship between outputs and inputs

- Have the outputs been attained on schedule?
- Are there any differences between the original plan?
- Do counterparts have enough knowledge and experiences developed through the Project?

- What factors can be considered to cause delay or obstructs the realization of the outputs?
- (3) Linkage between other cooperation schemes

2-2 Effectiveness

Effectiveness is assessed by analyzing the extent to which the outputs and project purpose of the Project have been achieved or/and can be expected to be achieved at the time of evaluation. The evaluation questions to be checked are considered as follows:

(1) Project purpose

- To what extent has the project purpose been achieved in comparison with the achievement of the outputs?
- To what extent have outputs contributed to the achievement of project purpose?
- What factors can be considered to cause delay or obstructs the realization of the project purpose?
- When will the project purpose be attained?

(2) Outputs

- To what extent has the outputs been achieved?
- How much have the activities been proceeded on schedule of the initial plan?
- To what extent have the activities contributed to the achievement of the outputs?
- Are there any outputs and activities have been changed during the Project?

(3) Important assumptions

2-3 Impact

Impact of the project activities will be identified by focusing mainly on positive and negative impacts caused by the Project, which are not originally expected in the project plan. The evaluation questions to be checked are considered as follows:

- Has project purpose contributed to the realization of the overall goal?
- Are there any impacts on social, economical, institutional and environmental aspects predicted by the continuation of the Project?
- What are the causes for the impacts which will be occurred?

2-4 Relevance

Relevance is clarified by examining whether the outputs, project purpose and overall goal are still in keeping with the needs of the beneficiaries and the development policy of the Republic of Panama at the time of the evaluation. The rationale of the Project, especially the relationships between each item in the narrative summery, is also reviewed on the PDM. The evaluation questions to be checked are considered as follows:

(1) Overall goal

- Is the overall goal consistent with the Government policy, such as National Development Plan?
- Is the overall goal consistent with needs of the beneficiaries?

(2) Project purpose

- Does the project purpose contribute to the achievement of the overall goal?
- Is the project purpose consistent with the objectives of the implementing organization?
- (3) Relationships between outputs, activities and inputs
 - Are relationships between outputs, activities and inputs appropriate?
 - Are the outputs, activities and inputs adequate for achievement of the project purpose?

2-5 Sustainability

Sustainability of the Project is clarified by examining whether the project activities and benefits are likely to continue after the Project is completed. Sustainability of the Project will be assessed from the following two aspects:

- i) Capability of the farmers' groups assisted by the Project in continuing and expanding the activities initiated by the Project, and
- ii) Institutional capacity of ANAM in continuing and expanding activities initiated by the Project.

Capacity of the farmers' groups will be assessed by examining the organizational maturity, financial sustainability and technical capability. The evaluation questions will include in the followings.

(1) Organizational maturity

- Are there any clear definitions of the group's purpose, membership and organizational structure?
- Does the group have any mechanism to elaborate plans and to modify if necessary?
- Does the group have any functional mechanism of decision making and solving internal conflicts?
- Is the membership growing or decreasing?

(2) Financial sustainability

- Does the group record income and expenditure?
- Are there any sources of fund identified by the group and these sources consider the group eligible?
- Does the group have an access to external organizations for getting additional knowledge and skills on financial management?

(3) Technical capability

- Can the group maintain knowledge and technical skills introduced by the Project by themselves?
- Do the members of the group share their knowledge and experiences?
- Does the group have an access to external organizations for getting additional knowledge and technical skills?
- Does the group show any improvement in the level of production and / or productivity, and can they maintain this level?

Institutional capacity of ANAM will be forecasted by examining the institutional and management capacity, financial condition, technical ability, ownership of the implementing organization, etc. The evaluation questions to be checked are considered as follows:

(1) Institutional aspect

- Has the implementing organization obtained the ability to continue the activities?
- Is it expected the Government will continue to support?
- Is it expected the counterparts will continue to be assigned at the same positions?

(2) Financial aspect

- Has the implementing organization secured necessary financial and human resources for continuing the activities?

(3) Technical aspect

- Will the inputs of the Project, such as facilities, equipment, transferred techniques, etc. be fully utilized after the Project?
- Has the Project developed the techniques which are appropriate for beneficiaries in terms of their technical levels?
- Have counterparts fully obtained the developed techniques and knowledge?
- Have the Project raised the interest of target communities in community forestry?

MINUTAS DE REUNIONES
ENTRE LA MISIÓN JAPONESA DE PLANIFICACIÓN DEL PROYECTO
Y LAS AUTORIDADES CORRESPONDIENTES DEL GOBIERNO DE
LA REPÚBLICA DE PANAMÁ
SOBRE LA COOPERACIÓN TÉCNICA DEL JAPÓN
PARA EL PROYECTO DE CONSERVACIÓN DE LA CUENCA HIDROGRÁFICA
DEL CANAL DE PANAMÁ


La Misión Japonesa de Planificación del Proyecto (que en lo sucesivo se denominará "La Misión"), organizada por la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (que en lo sucesivo se denominará "JICA") visitó la República de Panamá con el propósito de confeccionar un "Plan de Monitoreo y Evaluación" sobre el Proyecto de Conservación de la Cuenca Hidrográfica del Canal (que en lo sucesivo se denominará "el Proyecto").

Durante su permanencia en la República de Panamá, la misión sostuvo una serie de conversaciones e intercambio puntos de vista con las autoridades correspondientes del Gobierno de la República de Panamá y llevó a cabo un estudio de campo en los sitios del Proyecto.

Como resultado de las conversaciones y del estudio de campo, la Misión y las autoridades panameñas correspondientes llegaron a un mutuo acuerdo que se registra en el documento adjunto.

Hecho en duplicado en los idiomas español e inglés, ambos textos tienen igual autenticidad. En caso de cualquier divergencia en la interpretación, prevalecerá el texto en inglés.

Ciudad de Panamá, 10 de abril de 2001.



Sr. Sairinji Takashi
Jefe,
Misión de Planificación del Proyecto,
Agencia de Cooperación Internacional
del Japón,
Japón



Ing. Ricardo Anguizola
Administrador General,
Autoridad Nacional del Ambiente,
República de Panamá

Plan de Monitoreo y Evaluación

Nombre del Proyecto	Proyecto de Conservación de la Cuenca Hidrográfica del Canal de Panamá
Período del Proyecto	1 de octubre de 2000 a 30 de septiembre de 2005
Institución Ejecutora	Autoridad Nacional del Ambiente (ANAM)
Director del Proyecto	Director Nacional de Patrimonio Natural, ANAM

I. Diseño del Proyecto

1. **Matriz de Diseño del Proyecto (PDM – Adjunto 1)**
En base al Resumen de Discusiones (R/D) y al Programa Tentativo de Ejecución (TSI) firmados el 8 de agosto de 2000, la PDM fue formulada por los Expertos Japoneses del Proyecto y sus Contrapartes Panameños, en consulta con la Misión Japonesa de Planificación del Proyecto.
2. **Plan Operativo (PO – Adjunto 2)**
En base al R/D y al TSI, el PO fue formulado también a través de la conversación entre los Expertos Japoneses del Proyecto y sus Contrapartes Panameños, en consulta con la Misión Japonesa sobre la Planificación del Proyecto.

II. Organización para el Monitoreo y la Evaluación

1. **Monitoreo**
La organización para el monitoreo estará compuesta por los miembros del Proyecto, puesto que el principal propósito del monitoreo es retroalimentar el proyecto con los resultados del monitoreo, a fin de mejorar la operación y manejo del proyecto en ejecución. Los miembros de la organización son básicamente los siguientes:
Parte Panameña:
(1) Persona responsable en general: el Jefe del Proyecto
(2) Personal a cargo de los siguientes campos técnicos: Silvicultura, Agroforestería, y Desarrollo Participativo
Parte Japonesa:
(1) Persona Responsable en general: Asesor Jefe
(2) Expertos enviados
2. **Evaluación**
Las Evaluaciones Intermedia y Final serán llevadas a cabo por un equipo de evaluación conjunta, compuesto por el equipo panameño de evaluación y la misión japonesa de evaluación. La misión japonesa de evaluación será enviada por la JICA. Los miembros del equipo panameño de evaluación serán el (o los) representante(s) del Director del Proyecto, del Director de Planificación y Políticas Ambientales de la ANAM, del Director de Asuntos Externos de la ANAM y del Jefe del Proyecto.

III. Programa de Monitoreo y Evaluación

Fecha	Actividades	Persona / organización Encargada	Método de Reporte
Ago., 2000	Acuerdo R/D		
Oct., 2000	Inicio de la cooperación		
Abril, 2001	Formulación del PDM, el PO y el Plan de Monitoreo y Evaluación	Equipo del Proyecto y Misión para la Planificación del Proyecto	Minutas de las Reuniones
Mayo, 2001	1er. Monitoreo	Equipo del Proyecto	Informe del Monitoreo
Sept, 2001	2º. Monitoreo	Equipo del Proyecto	Informe del Monitoreo
Marzo, 2002	3er. Monitoreo	Equipo del Proyecto	Informe del Monitoreo
Sept, 2002	4º. Monitoreo	Equipo del Proyecto	Informe del Monitoreo
Marzo, 2003	5º. Monitoreo	Equipo del Proyecto	Informe del Monitoreo
Marzo, 2003	Evaluación Intermedia	Equipo de Evaluación Conjunta	Minutas de las Reuniones
Sept, 2003	6º. Monitoreo	Equipo del Proyecto	Informe del Monitoreo
Marzo, 2004	7º. Monitoreo	Equipo del Proyecto	Informe del Monitoreo
Sept, 2004	8º. Monitoreo	Equipo del Proyecto	Informe del Monitoreo
Marzo, 2005	9º. Monitoreo	Equipo del Proyecto	Informe del Monitoreo
Marzo, 2005	Evaluación Final	Equipo de Evaluación Conjunta	Minutas de las Reuniones
Sept, 2005	Fin del Proyecto		

IV. Aspectos del Monitoreo y la Evaluación

<p>1. Aspectos del Monitoreo</p> <p>(1) Informe del Monitoreo: Se preparará el Informe del Monitoreo para examinar el avance de cada actividad, las limitaciones y las medidas preventivas, los cambios en las condiciones y el logro de los resultados al momento del monitoreo.</p> <p>(2) Cuadro de Logro del Proyecto: Para examinar el logro de cada actividad en el PO, también se elaborará un Cuadro de Logro del Proyecto al momento del monitoreo. (Adjunto 3)</p> <p>2. Aspectos de la Evaluación</p> <p>El resumen de los criterios de evaluación y sus puntos de verificación aparecen en el <u>Adjunto 4</u>.</p>

Matriz de Diseño del Proyecto (PDM) para el Proyecto de Conservación de la Cuenca Hidrográfica del Canal de Panamá

Grupo Objetivo : Productores de pequeña escala en el sector Oeste de la Cuenca alta y media del Canal de Panamá		10 de abril 2001	
Resumen del Proyecto	Indicadores Verificables	Medios de verificación	Supuestos importantes
<p>Objetivo superior:</p> <p>Se mejora el uso de suelos en el sector Oeste de la Cuenca Hidrográfica del Canal de Panamá para que sea más apropiado para la conservación de la cuenca.</p>	<p>1. El uso apropiado de los suelos, de acuerdo con su aptitud y ordenamiento jurídico, se incrementa, lo cual es estimado por el aumento en XX% de la cobertura de bosques y cultivos permanentes, entre otros, durante el período del 2001 al 2011.</p>	<p>1. Censos agropecuarios en el 2001 y 2011</p>	<p>1. No hay cambios drásticos en el entorno económico relacionado con el Canal de Panamá.</p> <p>2. No hay cambios drásticos en la situación socioeconómica de Panamá</p>
<p>Objetivo del Proyecto</p> <p>Los miembros de los grupos de productores participantes del proyecto practican actividades participativas que contribuyen a la conservación de la Cuenca Hidrográfica de manera sostenible.</p>	<p>Para fines del período del proyecto (septiembre 2005)</p> <p>1. Más del 70% de los miembros de los grupos de productores participantes del proyecto continuamente practica actividades participativas que contribuyen a la conservación de la cuenca tales como: actividades de viveros, siembra de árboles, agroforestería y prácticas agrícolas favorables para la conservación de los suelos.</p> <p>2. Más del 70% de los miembros de los grupos de productores participantes del proyecto reduce el área de agricultura tradicional de roza y quema, lo cual es estimado en base a evaluaciones de campo con los productores, anualmente hasta finalizar el Proyecto.</p> <p>3. Cada grupo que participa en las actividades de plantaciones, establece más de 1,000 plántones por año entre árboles y cultivos permanentes los cuales sobreviven.</p>	<p>1. Registros del proyecto (Sobre las actividades, el monitoreo y la evaluación)</p> <p>2. Encuesta aplicada a los beneficiarios y evaluaciones de campo</p> <p>3. Registros del Proyecto</p>	<p>1. El gobierno panameño promueve continuamente las actividades participativas de conservación de la Cuenca Hidrográfica, usando los logros del proyecto.</p> <p>2. No hay cambios drásticos en la política del gobierno sobre el apoyo al desarrollo rural en el sector oeste de la cuenca hidrográfica del Canal de Panamá.</p>
<p>Resultados</p> <p>Resultado 1</p> <p>Los miembros de los grupos de productores participantes del proyecto adquieren conocimientos prácticos y técnicos sobre el uso adecuado de los suelos para la conservación de la Cuenca a través de los programas de capacitación.</p>	<p>Para fines del período del proyecto (septiembre 2005)</p> <p>1. 2 actores claves y más del 80% de los miembros para cada grupo de productores son capacitados.</p> <p>2. La proporción de participantes femeninas en la capacitación no es menor del 30%.</p> <p>3. Más del 80% de los participantes obtienen una alta evaluación por los conocimientos y técnicas adquiridas al final de la capacitación.</p> <p>4. Más del 70% de los participantes en las capacitaciones pone en práctica los conocimientos y técnicas adquiridos para fines del período del proyecto.</p>	<p>1. Registros de la capacitación</p> <p>2. idem</p> <p>3. idem</p> <p>4. La encuesta anual de monitoreo aplicada a los beneficiarios</p>	<p>1. No hay cambios radicales del clima durante el período de ejecución del proyecto.</p> <p>2. No hay fluctuaciones extremas en los precios de los productos de los productores.</p>
<p>Resultado 2</p> <p>Los grupos de productores participantes del proyecto son fortalecidos para que realicen actividades participativas que contribuyan a la conservación de la Cuenca de una manera sostenible.</p>	<p>Para fines del período del proyecto (septiembre 2005)</p> <p>1. 25 grupos de productores son fortalecidos. (1)</p> <p>2. Más del 80% de los grupos de productores mantiene al menos 3 días de actividades colectivas y 1 reunión de coordinación y toma de decisiones por mes.</p> <p>3. Más del 70% de los grupos de productores puede sostener el nivel de producción obtenido a través de actividades participativas que contribuyen a la conservación de la cuenca tales como: actividades de viveros, siembra de árboles, agroforestería y prácticas agrícolas favorables para la conservación de los suelos promovidas por el Proyecto, sin apoyo externo.</p>	<p>1. Registros del proyecto</p> <p>2. idem</p> <p>3. idem</p>	

<p>Resultado 3 El personal contraparte del proyecto adquiere suficiente conocimientos y experiencias para llevar a cabo la capacitación y extensión sobre las actividades participativas de conservación de la Cuenca.</p>	<p>4. El número de miembros de más del 80% de los grupos de productores se mantiene o aumenta en comparación con el número existente cuando el grupo y el proyecto acuerden la Carta de Entendimiento. 5. La proporción global de participantes femeninas de todos los miembros en los grupos de productores no es menor del 30%.</p>	<p>4. ídem 5. ídem</p>	
<p>Resultado 4 Se promueve el entendimiento sobre la conservación de la Cuenca y su importancia entre los participantes de los programas de educación ambiental.</p>	<p>Para fines del período del proyecto (septiembre 2005) 1. El personal contraparte principal del proyecto está en capacidad de desarrollar y mejorar los materiales, manuales y guías de capacitación sobre la conservación participativa de la Cuenca, por su propia cuenta. 2. Más del 70% de los miembros de los grupos de productores participantes del proyecto están satisfechos con las actividades de diseminación y la asistencia técnica por el personal contraparte del proyecto.</p>	<p>1. Los registros de las actividades del proyecto, la auto-evaluación del personal contraparte, la evaluación de los expertos japoneses y la misión de evaluación final 2. La encuesta aplicada a los beneficiarios al momento de la evaluación</p>	
<p>Actividades 0-1 Programación - Preparar planes anuales operativos 0-2 Monitoreo y evaluación - Monitoreo - Evaluación intermedia - Evaluación final 0-3 Comité conjunto de coordinación - reunión de comité conjunto de coordinación 0-4 Consolidación y diseminación de los resultados - Llevar a cabo seminarios para funcionarios de la ANAM sobre la conservación de la cuenca en base a los resultados del proyecto - Llevar a cabo talleres para instituciones del gobierno y ONGs relacionadas sobre cómo promover la conservación participativa de la cuenca en base a los logros del proyecto. 0-5 Desarrollo de la infraestructura necesaria para las actividades del proyecto - Preparar la sede del proyecto - Mejorar las instalaciones de la Sub-sede de El Cacao 1-1 Preparar planes anuales de capacitación. - Preparar planes anuales de los cursos de capacitación para los actores claves - Preparar planes anuales de los cursos de capacitación</p>	<p>Para fines del período del proyecto (septiembre 2005) 1. El número de los participantes en los días de campo y las charlas alcanza las 300 personas y 1,500 personas respectivamente para fines del período del proyecto. 2. Más del 70% de participantes en los días de campo contesta que están interesados en aprender más sobre los temas. 3. Más del 70% de los participantes en las charlas contesta que la información obtenida en las clases es útil.</p>	<p>1. Los registros de las actividades del proyecto 2. La encuesta de evaluación aplicada a los participantes al momento de la participación. 3. ídem</p>	
<p>2-2 Ejecutar la asistencia técnica para los grupos de productores. - Seleccionar los grupos de productores candidatos - Llevar a cabo reuniones de promoción con los grupos de productores candidatos - Realizar encuestas básicas - Realizar DRP - Preparar planes anuales de acción - Acordar Carta de Entendimiento - Llevar a cabo visitas técnicas - Asesorar en el fortalecimiento de la organización en las reuniones mensuales de grupos 2-3 Monitoreo y evaluación. - Presentar informe - Monitorear - Evaluar - Llevar a cabo una evaluación de impacto 3-1 Dar capacitación en servicio para el personal contraparte del proyecto a través de la diseminación técnica y actividades de apoyo. - Los conocimientos y las experiencias son compartidas mediante actividades diarias entre los expertos japoneses y contrapartes del proyecto</p>	<p>2-2 Ejecutar la asistencia técnica para los grupos de productores. - Seleccionar los grupos de productores candidatos - Llevar a cabo reuniones de promoción con los grupos de productores candidatos - Realizar encuestas básicas - Realizar DRP - Preparar planes anuales de acción - Acordar Carta de Entendimiento - Llevar a cabo visitas técnicas - Asesorar en el fortalecimiento de la organización en las reuniones mensuales de grupos 2-3 Monitoreo y evaluación. - Presentar informe - Monitorear - Evaluar - Llevar a cabo una evaluación de impacto 3-1 Dar capacitación en servicio para el personal contraparte del proyecto a través de la diseminación técnica y actividades de apoyo. - Los conocimientos y las experiencias son compartidas mediante actividades diarias entre los expertos japoneses y contrapartes del proyecto</p>	<p>Ítem por la parte Panameña 1. Asignación de C/P 1-1 Director del proyecto 60H/M 1-2 Jefe 60H/M 1-3 Desarrollo participativo 56H/M 1-4 Silvicultura 56H/M 1-5 Agroforestería 56H/M 2. Asignación de técnicos 2-1 Desarrollo participativo 56H/M 2-2 Silvicultura 56H/M 2-3 Agroforestería 56H/M 3. Asignación de 3 extensionistas 167H/M 4. Asignación de personal de apoyo (1 administrador, 2 secretarías, 1 conductor y 3 trabajadores de campo) 5. Suministro de terreno y edificio 5-1 Sede en La Chorrera 5-2 Sub-sede en El Cacao 5-3 Instalaciones de capacitación en CEDESO 5-4 Parcelas demostrativas de silvicultura y AF 6. Presupuesto para gastos locales</p>	<p>1. La condición de los caminos de acceso a las comunidades seleccionadas no desmejora. 2. No hay conflictos graves impredecibles dentro de los grupos de productores en las comunidades seleccionadas.</p>

<p>para los productores</p> <p>1-2 Ejecutar los programas de capacitación para los actores claves en CEDESO.</p> <p>- Coordinar con CEDESO</p> <p>- Seleccionar y enviar actores claves a CEDESO para su capacitación</p> <p>- Monitoreo y Evaluación</p> <p>1-3 Ejecutar los programas de capacitación para los productores en la Sub-sede de El Cacao.</p> <p>- Desarrollar y mejorar los materiales y manuales de capacitación</p> <p>- Seleccionar instructores y reclutar participantes</p> <p>- Preparar prácticas de campo</p> <p>- Ejecutar programas de capacitación</p> <p>- Monitoreo y evaluación</p> <p>2-1 Preparar planes anuales de trabajo, manuales/materiales para la asistencia técnica.</p> <p>- Coordinar con el proyecto Triple CMIDA</p> <p>- Preparar planes anuales de trabajo</p>	<p>- Los conocimientos y las experiencias son compartidas entre los expertos japoneses y contrapartes del proyecto a través de reuniones de consulta regulares</p> <p>3-2 Dar capacitación para el personal contraparte en Japón o países vecinos.</p> <p>- Llevar a cabo la capacitaciones para el personal contraparte en Japón o países vecinos</p> <p>4-1 Preparar planes anuales de trabajo y materiales para la educación ambiental.</p> <p>- Realizar reuniones de coordinación con organizaciones y proyectos relacionados</p> <p>- Preparar planes anuales de trabajo para la educación ambiental</p> <p>- Desarrollar y mejorar los materiales para la educación ambiental</p> <p>4-2 Realizar actividades de educación ambiental.</p> <p>- Participar en el Mes de los Recursos Naturales y el Medio Ambiente</p> <p>- Realizar charlas</p> <p>- Llevar a cabo días de campo</p> <p>- Participar en eventos relacionados en la Provincia de Panamá</p> <p>4-3 Monitoreo y evaluación.</p> <p>- Medir la efectividad de las actividades de educación ambiental a través de encuestas</p> <p>- Revisar y evaluar el programa de educación ambiental</p>	<p>Insumo por la parte Japonesa</p> <p>1. Envío de 3 expertos de largo plazo 60H/M</p> <p>1-1 Asesor jefe / silvicultura 60H/M</p> <p>1-2 Coordinador 60H/M</p> <p>1-3 Agroforestería 60H/M</p> <p>2. Envío de expertos de corto plazo</p> <p>2-1 Desarrollo participativo</p> <p>2-2 Cultivos tropicales</p> <p>2-3 Suelo</p> <p>2-4 Educación ambiental</p> <p>2-5 Género</p> <p>2-6 Otros</p> <p>3. Capacitación de C/P en Japón y países vecinos (2 ó 3 por año)</p> <p>4. Suministro de equipos</p> <p>5. Presupuesto complementario para la ejecución de actividades</p>	<p>Condiciones Previas</p> <p>1. Las comunidades seleccionadas están de acuerdo con las actividades del proyecto.</p>
--	--	---	--

(1) El número de grupos de productores con los cuales se colaborará será revisado y puede cambiar, si es necesario, al momento de la evaluación intermedia.

Plan Operativo (PO) del Proyecto de Conservación de la Cuenca Hidrográfica del Canal de Panamá

Actividades	Resultados esperados					coordinación	Personas encargadas	Insumos / Observaciones
	2000	2001	2002	2003	2004			
0 Manejo integral del proyecto, consolidación y discusión de los resultados								
(1) Programación							Jefe / Asesor jefe	
1) Preparar planes anuales operativos							Jefe / Asesor jefe	
(2) Monitoreo y evaluación							Jefe / Asesor jefe	
1) Monitoreo							Jefe / Asesor jefe	
2) Evaluación intermedia							Jefe / Asesor jefe	
3) Evaluación final							Jefe / Asesor jefe	
(3) Comité Conjunto de Coordinación							Jefe / Asesor jefe	ACP, CICH, MIDA, MEF y otras organizaciones pertinentes
1) Reunión de Comité Conjunto de Coordinación							Jefe / Asesor jefe	ACP, CICH, MIDA y otras organizaciones pertinentes
(4) Consolidación y discriminación de los resultados							Jefe / Asesor jefe	ACP, CICH, MIDA y otras organizaciones pertinentes
1) Llevar a cabo seminarios para funcionarios de la ANAM sobre la conservación de la cuenca en base a los resultados del proyecto							Jefe / Asesor jefe	
2) Llevar a cabo talleres para instituciones del gobierno y ONGs relacionadas sobre cómo promover la conservación participativa de la cuenca en base a los logros del proyecto.							Jefe / Asesor jefe	
(5) Desarrollo de la infraestructura necesaria para las actividades del proyecto							Jefe / Asesor jefe	
1) Preparar la sede del proyecto							Jefe / Asesor jefe	
2) Mejorar las instalaciones de la Sub-sede							Jefe / Asesor jefe	
1. Los miembros de los grupos de productores participantes del proyecto adquieren conocimientos prácticos y técnicos sobre el uso de los suelos adecuado para la Conservación de la Cuenca a través de los programas de capacitación.								
(1) Preparar planes anuales de capacitación.								
1) Preparar planes anuales de los cursos de capacitación para los actores claves							Jefe / Asesor jefe	
2) Preparar planes anuales de los cursos de capacitación para los productores							Jefe / Asesor jefe	
(2) Ejecutar programas de capacitación para los actores claves en CEDESO.							Jefe / Asesor jefe	Triple CIMIDA CEDESO
1) Coordinar con CEDESO							Jefe / Asesor jefe	
2) Seleccionar y enviar actores claves a CEDESO para su capacitación							Jefe / Asesor jefe	
3) Monitoreo y Evaluación							Jefe / Asesor jefe	
(3) Ejecutar los cursos de capacitación para los productores en la Sub-sede de El Cacao.							Jefe / Asesor jefe	Instancias externas
1) Desarrollar y mejorar los materiales y manuales de capacitación							Desarrollo participativo / Coordinador	Triple CIMIDA, IMA y otras organizaciones pertinentes
2) Seleccionar instructores y reclutar participantes							Cada componente	
3) Preparar prácticas de campo							Cada componente	
4) Ejecutar programas de capacitación							Cada componente	
5) Monitoreo y evaluación							Desarrollo participativo / Coordinador	

Actividades	Resultados esperados	año calendario						Personas encargadas	coordinación	Insustos / Observaciones
		2000	2001	2002	2003	2004	2005			
<p>2. Los grupos de productores participantes del proyecto se fortalecen para que realicen actividades productivas que contribuyan a la conservación de la Cuenca de una manera sostenible.</p> <p>(1) Preparar planes anuales de trabajo, manuales/materiales para asistencia técnica</p>										
1) Coordinar con el proyecto Triple C	1 reunión de coordinación cada 3 meses							Jefe / Asesor jefe	Triple CMIDA	Experto de corto plazo (Desarrollo participativo)
2) Preparar planes anuales de trabajo	4 planes anuales de trabajo							Jefe / Asesor jefe		
3) Desarrollar y mejorar materiales para asistencia técnica	1 juego de materiales para cada componente							Jefe / Asesor jefe		
<p>(2) Ejecutar asistencia técnica para los grupos de productores:</p>										
1) Seleccionar los grupos de productores candidatos	Los grupos candidatos son seleccionados							Jefe / Asesor jefe / Coordinador	Triple CMIDA y otras organizaciones pertinentes	Experto de corto plazo (Cultivo tropical, Suelo, Desarrollo participativo, otros)
2) Llevar a cabo reuniones de promoción con los grupos de productores candidatos	Los grupos de productores que desean participar en DRP son identificados							Desarrollo participativo / Coordinador		
3) Realizar encuestas básicas	1 juego de datos básicos por cada grupo							Desarrollo participativo / Coordinador		Consultar Panamá
4) Realizar DRP	1 informe de DRP por cada grupo							Desarrollo participativo / Coordinador		
5) Preparar planes anuales de acción	1 plan anual de acción por cada grupo							Jefe / Asesor jefe		
6) Acordar carta de entendimiento	1 Carta de Entendimiento por cada grupo							Jefe / Asesor jefe		Subministro de materiales e insumos para los grupos
7) Llevar a cabo visitas técnicas	Al menos 3 visitas técnicas a cada grupo del DRP							AF/AF SILVIA/Asesor jefe		
8) Asesorar en el fortalecimiento de la organización en reuniones mensuales de grupos	Al menos 1 reunión mensual de grupo							Desarrollo participativo / Coordinador		
<p>(3) Monitoreo y evaluación</p>										
1) Presentar informe	Informes semanales de cada grupo visitado							Jefe / Asesor jefe		
2) Monitorear	Informes mensuales de monitoreo de cada grupo							Cada componente		
3) Evaluar	Informes de evaluación anual de cada grupo							Cada componente		
4) Llevar a cabo una evaluación de impacto	Un informe de evaluación de impacto							Cada componente		
<p>3. El personal contraparte del proyecto adquiere suficiente conocimientos y experiencias para llevar a cabo la capacitación y extensión sobre las actividades participativas de conservación de la Cuenca.</p>										
<p>(1) Realizar capacitaciones en servicio para el personal contraparte del proyecto a través de capacitación técnica y actividades de apoyo</p>										
1) Los conocimientos y las experiencias son compartidas mediante actividades diarias entre los expertos japoneses y contrapartes del proyecto								Jefe / Asesor jefe		Experto de corto plazo (Cultivo tropical, Suelo, Desarrollo participativo, otros)
2) Los conocimientos y las experiencias son compartidas entre los expertos japoneses y contrapartes del proyecto a través de reuniones de consulta regulares	2 reuniones de consulta técnica por mes							Jefe / Asesor jefe		
<p>(2) Realizar capacitación para el personal contraparte en Japón o países vecinos</p>										
1) Llevar a cabo las capacitaciones para el personal contraparte en Japón o países vecinos	2 ó 3 personas son capacitadas por año							Jefe / Asesor jefe		Experto de corto plazo (Cultivo tropical, Suelo, Desarrollo participativo, otros)

Actividades	Resultados esperados	año calendario					Personas encargadas	coordinación	Incumplidos / Observaciones	
		2000	2001	2002	2003	2004				2005
4. Se promueve el entendimiento sobre la conservación de la Cuenca y su importancia entre los participantes de los programas de educación ambiental.										
(1) Preparar planes anuales de trabajo y materiales para la educación ambiental										
1) Realizar reuniones de coordinación con organizaciones y proyectos relacionados	1 reunión de coordinación por año							Jefe / Asesor jefe	Green Com, ACP y otras organizaciones pertinentes	
2) Preparar planes anuales de trabajo para la educación ambiental	1 plan por año							Jefe / Asesor jefe		
3) Desarrollar y mejorar los materiales para la educación ambiental	6 tipos de materiales para la educación ambiental							Jefe / Asesor jefe		
(2) Ejecutar actividades de educación ambiental										
1) Participar en el Mes de los Recursos Naturales y el Medio Ambiente	Participación en 4 eventos							Cada componente	Green Com, ACP y otras organizaciones pertinentes	Experto de corto plazo (Educación ambiental)
2) Realizar circuitos	1 charla por mes							Cada componente		
3) Llevar a cabo días de campo	1 día de campo por año							Cada componente		
4) Participar en eventos relacionados en la Provincia de Panamá	Participación en 3 ferias por año							Cada componente		
(3) Monitoreo y evaluación										
1) Medir la efectividad de las actividades de educación ambiental a través de encuestas	1 informe por charla/día de campo							Jefe / Asesor jefe	Green Com	
2) Revisar y evaluar los programas de educación ambiental	4 informes de evaluación							Jefe / Asesor jefe		
								Cada componente		

Cuadro de los Logros del Proyecto de Conservación de la Cuenca Hidrográfica del Canal de Panamá (AI)

Actividades	Resultados esperados		año calendario					Avance (%)	Logros importantes	Restricciones
			2000	2001	2002	2003	2004			
0 Manejo integral del proyecto, consolidación y discusión de los resultados										
(1) Programación										
1) Preparar planes anuales operativos	5 Planes anuales operativos									
(2) Monitoreo y evaluación										
1) Monitoreo	9 Informes de monitoreo									
2) Evaluación intermedia	Informe de evaluación intermedia									
3) Evaluación final	Informe de evaluación final									
(3) Comité Conjunto de Coordinación										
1) Reunión de Comité Conjunto de Coordinación	5 Minutas de Comité Conjunto de Coordinación									
(4) Consolidación y diseminación de los resultados										
1) Llevar a cabo seminarios para funcionarios de la ANAM sobre la conservación de la cuenca en base a los resultados del proyecto	3 Seminarios ejecutados									
2) Llevar a cabo talleres para instituciones del gobierno y ONGs relacionadas sobre cómo promover la conservación participativa de la cuenca en base a los logros del proyecto.	2 Talleres									
(5) Desarrollo de la infraestructura necesaria para las actividades del proyecto										
1) Preparar la sede del proyecto	La sede del proyecto está operando en La Chorrera									
2) Mejorar las instalaciones de la sub-sede	Equipos e instalaciones se suministraron. Viveros y parcelas demostrativas son establecidos									
1. Los miembros de los grupos de productores participantes del proyecto adquieren conocimientos prácticos y técnicos sobre el uso de los suelos adecuado para la Conservación de la Cuenca a través de los programas de capacitación.										
(1) Preparar planes anuales de capacitación.										
1) Preparar planes anuales de los cursos de capacitación para los actores claves	Planes anuales de capacitación para 4 años									
2) Preparar planes anuales de los cursos de capacitación para los productores	Planes anuales de capacitación para 4 años									
(2) Ejecutar programas de capacitación para los actores claves en CEDESO.										
1) Coordinar con CEDESO	1 Plan de capacitación por año									
2) Seleccionar y enviar actores claves a CEDESO para su capacitación	a. 30 participantes (No. de grupos X 2) b. No menos del 30% de los participantes son femeninos c. 2 capacitaciones ejecutadas por año									
3) Monitoreo y Evaluación	8 Monitoreos									
(3) Ejecutar los cursos de capacitación para los productores en la Sub-sede de El Cueto.										
1) Desarrollar y mejorar los materiales y manuales de capacitación	A1 menos 5 materiales y 3 manuales por curso.									
2) Seleccionar instructores y reclutar participantes	a. 5 instructores y 20 participantes por curso. b. No menos del 30% de los participantes son femeninos									
3) Preparar prácticas de campo	2 prácticas de campo por curso se preparan									
4) Ejecutar programas de capacitación	20 conjuntos de cursos de capacitación									
5) Monitoreo y evaluación	20 monitoreos									

Actividades	Resultados esperados	año calendario					Avance (%)	Logros importantes	Restricciones
		2000	2001	2002	2003	2004			
<p>2. Los grupos de productores participantes del proyecto se fortalecen para que realicen actividades productivas que contribuyan a la conservación de la Cuenca de una manera sostenible</p> <p>(1) Preparar planes anuales de trabajo, manuales/materiales para asistencia técnica</p>									
1) Coordinar con el proyecto Triple C	1 reunión de coordinación cada 3 meses								
2) Preparar planes anuales de trabajo	4 planes anuales de trabajo								
3) Desarrollar y mejorar materiales para asistencia técnica	1 juego de materiales para cada componente								
<p>(2) Ejecutar asistencia técnica para los grupos de productores.</p>									
1) Seleccionar los grupos de producciones candidatas	Los grupos candidatos son seleccionados								
2) Llevar a cabo reuniones de promoción con los grupos de productores candidatas	Los grupos de productores que desean participar en DRP son identificados								
3) Realizar encuestas básicas	1 juego de datos básicos por cada grupo								
4) Realizar DRP	1 informe de DRP por cada grupo								
5) Preparar planes anuales de acción	1 plan anual de acción por cada grupo								
6) Acoradar Carta de Entendimiento	1 Carta de Entendimiento por cada grupo								
7) Llevar a cabo visitas técnicas	Al menos 3 visitas técnicas a cada grupo por mes								
8) Asesorar en el fortalecimiento de la organización en reuniones mensuales de grupos	Al menos 1 reunión mensual de grupo								
<p>(3) Monitoreo y evaluación</p>									
1) Presentar informe	Informes semanales de cada grupo visitado								
2) Monitorear	Informes mensuales de monitoreo de cada grupo								
3) Evaluar	Informes de evaluación anual de cada grupo								
4) Llevar a cabo una evaluación de impacto	Un informe de evaluación de impacto								
<p>3. El personal contraparte del proyecto adquiere suficiente conocimientos y experiencias para llevar a cabo la capacitación y extensión sobre las actividades participativas de Conservación de la Cuenca.</p>									
<p>(1) Realizar capacitaciones en servicio para el personal contraparte del proyecto a través de la diseminación técnica y actividades de apoyo</p>									
1) Los conocimientos y las experiencias son compartidas mediante actividades diarias entre los expertos japoneses y contrapartes del proyecto									
2) Los conocimientos y las experiencias son compartidas entre los expertos japoneses y contrapartes del proyecto a través de reuniones de consulta regulares	2 reuniones de consulta técnica por mes								
<p>(2) Realizar capacitación para el personal contraparte en Japón o países vecinos</p>									
1) Llevar a cabo las capacitaciones para el personal contraparte en Japón o países vecinos	2 ó 3 personas son capacitadas por año								

Actividades	Resultados esperados	año calendario					Avance (%)	Logros importantes	Restricciones	
		2000	2001	2002	2003	2004				2005
		<p>4. Se promueve el entendimiento sobre la conservación de la Cuenca y su importancia entre los participantes de los programas de educación ambiental.</p> <p>(1) Preparar planes anuales de trabajo y materiales para la educación ambiental</p> <p>1) Realizar reuniones de coordinación con organizaciones y proyectos relacionados 1 reunión de coordinación por año</p> <p>2) Preparar planes anuales de trabajo para la educación ambiental 1 plan por año</p> <p>3) Desarrollar y mejorar los materiales para la educación ambiental 6 tipos de materiales para la educación ambiental</p> <p>(2) Ejecutar actividades de educación ambiental</p> <p>1) Participar en el Mes de los Recursos Naturales y el Medio Ambiente Participación en 4 eventos</p> <p>2) Realizar charlas 1 charla por mes</p> <p>3) Llevar a cabo días de campo 1 día de campo por año</p> <p>4) Participar en eventos relacionados en la Provincia de Panamá Participación en 3 ferias</p> <p>(3) Monitoreo y evaluación</p> <p>1) Medir la efectividad de las actividades de educación ambiental a través de encuestas 1 informe por charla/día de campo</p> <p>2) Revisar y evaluar los programas de educación ambiental 4 informes de evaluación</p>								

ES

111

Aspectos de la Evaluación

1. Logro del Proyecto

Se evalúa el nivel de logro de las actividades del Proyecto en términos de los insumos, actividades, resultados y el propósito del proyecto, como el Logro del Proyecto, en comparación con el plan original tal como R/D, TSI, PDM y PO.

1-1 Insumos

- (1) Logro de los insumos de la Parte Japonesa en comparación con el plan
- (2) Logro de los insumos de la Parte Panameña en comparación con el plan

1-2 Actividades

- (1) Avance de las actividades y los resultados de las metas correspondientes en el PO
- (2) Grado de diferencia entre el plan y la condición real
- (3) Razones y limitaciones para la falla y posposición

1-3 Resultado

- (1) Nivel de logro de los resultados programado en la PDM

1-4 Propósito del Proyecto

- (1) Nivel de logro del propósito del proyecto programado en la PDM

2 Criterios de Evaluación

2-1 Eficiencia

La eficiencia de la ejecución del proyecto se evalúa mediante el análisis de la productividad del proceso de ejecución. Se hace para evaluar la relación entre los resultados y los insumos en términos de oportunidad (momento adecuado), calidad y cantidad, y para reexaminar la disponibilidad de estrategia de alternativas para producir los resultados. Se considera que las preguntas de la evaluación que deben ser verificadas son las siguientes:

- (1) Oportunidad, calidad y cantidad de los insumos
 - ¿Han sido entregados los insumos según lo programado?
 - ¿Se asume que la oportunidad de los insumos ha sido apropiada en comparación con los resultados obtenidos?

- ¿Se asume que la calidad y la cantidad de los insumos han sido apropiadas en comparación con los resultados obtenidos?

(2) Relación entre los resultados y los insumos

- ¿Han sido obtenidos los resultados según lo programado?
- ¿Hay algunas diferencias con el plan original?
- ¿Tienen los contrapartes suficientes conocimientos y experiencias desarrolladas a través del proyecto?
- ¿Qué factores pueden ser considerados que han causado atrasos o han impedido la realización de los resultados?

(3) Relación con otros esquemas de cooperación

2-2 Efectividad

La efectividad se evalúa mediante el análisis de hasta qué punto los resultados y el propósito del Proyecto han sido alcanzados y/o puede esperarse que sean logrados al momento de la evaluación. Se considera que las preguntas de evaluación que deben verificarse son las siguientes:

(1) Propósito del Proyecto

- ¿Hasta qué punto ha sido logrado el propósito del proyecto en comparación con el logro de los resultados?
- ¿Hasta qué punto han contribuido los resultados para el logro del propósito del proyecto?
- ¿Qué factores pueden considerarse que han causado atrasos o han impedido la realización del propósito del proyecto?
- ¿Cuándo será logrado el propósito del proyecto?

(2) Resultados

- ¿Hasta qué punto han sido logrados los resultados?
- ¿Cuánto han avanzado las actividades según lo programado en el plan inicial?
- ¿Hasta qué punto han contribuido las actividades al logro de los resultados?
- ¿Hay algunos resultados y actividades que han sido cambiados durante el Proyecto?

(3) Supuestos importantes

2-3 Impacto

El impacto de las actividades del proyecto será identificado enfocándose en los impactos positivos y negativos causados por el Proyecto, que no se esperaban originalmente en el

AD

.M/

plan del proyecto. Se considera que las preguntas de evaluación que deben verificarse son las siguientes:

- ¿Ha contribuido el propósito del proyecto a la realización del objetivo global?
- ¿Hay algunos impactos en los aspectos social, económico, institucional y ambiental que se prevén con la continuación del Proyecto?
- ¿Cuáles son las causas para que vayan a ocurrir los impactos?

2-4 Relevancia

La relevancia se pone en claro examinando si los resultados, el propósito del Proyecto y el objetivo global todavía guardan relación con las necesidades de los beneficiarios y la política de desarrollo de la República de Panamá al momento de la evaluación. La razón de ser del Proyecto, especialmente las relaciones entre cada punto del sumario narrativo, también es revisada en la PDM. Se considera que las preguntas de evaluación que deben verificarse son las siguientes:

(1) Objetivo global

- ¿Es consistente el objetivo global con la política del Gobierno, tal como el Plan Nacional de Desarrollo?
- ¿Es consistente el objetivo global con las necesidades de los beneficiarios?

(2) Propósito del Proyecto

- ¿Contribuye el propósito del proyecto al logro del objetivo global?
- ¿Es consistente el propósito del proyecto con los objetivos de la institución ejecutora?

(3) Relaciones entre los resultados, las actividades y los insumos

- ¿Son apropiadas las relaciones entre los resultados, las actividades y los insumos?
- ¿Son adecuados los resultados, las actividades y los insumos para el logro del propósito del proyecto?

2-5 Sostenibilidad

La sostenibilidad del Proyecto se pone en claro examinando si es probable que las actividades del proyecto y los beneficios continúen después de que el Proyecto sea concluido. La sostenibilidad del Proyecto será evaluada en base a los siguientes dos aspectos:

- i) La capacidad de los grupos de productores participantes en el Proyecto para continuar y extender las actividades iniciadas por el Proyecto, y
- ii) La capacidad de la ANAM para continuar y extender las actividades iniciadas por el Proyecto.

La capacidad de los grupos de productores será evaluada mediante la revisión de la madurez de organización, la sostenibilidad técnica, y la sostenibilidad financiera. Las preguntas de la evaluación incluirán las siguientes:

(1) Madurez de organización

- ¿Hay definiciones claras del propósito y la estructura de organización del grupo?
- ¿Tiene el grupo algún mecanismo para preparar planes y modificarlos de ser necesario?
- ¿Tiene el grupo algún mecanismo práctico de toma de decisiones y solución de conflictos internos?
- ¿Está creciendo o disminuyendo el número de miembros?

(2) Sostenibilidad financiera

- ¿Tiene el grupo algún registro de ingresos y costos?
- ¿Tiene el grupo fuentes de fondos identificadas para continuar o ampliar sus actividades, y estas fuentes consideran elegible al grupo?
- ¿Tiene el grupo acceso a organizaciones externas para obtener conocimientos y técnicas adicionales sobre el manejo financiero?

(3) Sostenibilidad técnica

- ¿Puede el grupo mantener por sí mismos los conocimientos y las técnicas introducidas por el Proyecto?
- ¿Comparten los miembros del grupo sus conocimientos y experiencias?
- ¿Tiene el grupo acceso a organizaciones externas para obtener conocimientos y técnicas adicionales?
- ¿Refleja el grupo algún mejoramiento en los niveles de producción y/o productividad, y pueden ellos mantener estos niveles?

La capacidad institucional de la ANAM será proyectada mediante la revisión de la capacidad institucional y administrativa, la condición financiera, la capacidad técnica, la apropiación por parte de la institución ejecutora (es decir, que se haga dueña del proyecto), etc. Se considera que las preguntas de evaluación que deben verificarse son las siguientes:

(1) Aspecto institucional

- ¿Ha obtenido la institución ejecutora la capacidad de continuar las actividades?
- ¿Se espera que el Gobierno continuará apoyando?
- ¿Se espera que los contrapartes continuarán asignados en las mismas posiciones?

(2) Aspecto financiero

- ¿Ha asegurado la institución ejecutora los recursos financieros y humanos necesarios para la continuación de las actividades?

(3) Aspecto técnico

- ¿Serán utilizados completamente los insumos del Proyecto, tales como las instalaciones, equipos, técnicas transferidas, etc. después del Proyecto?
- ¿Ha desarrollado el Proyecto las técnicas que son apropiadas para los beneficiarios en términos de su niveles técnicos?
- ¿Han obtenido los contrapartes a cabalidad las técnicas desarrolladas y los conocimientos?
- ¿Ha el Proyecto despertado el interés de las comunidades seleccionadas en la silvicultura comunitaria?

[Handwritten mark]

[Handwritten mark]

プロジェクト・デザイン・マトリクス (PDM) : パナマ運河流域保全計画

ターゲット・グループ: パナマ運河西部上・中流域の小規模農家

2001年4月10日

プロジェクトの要約	指標	指標の入手段	外部条件
<p>上位目標 パナマ運河西部流域の土地利用が改善され、流域保全により適したものとなる。</p>	<p>1. 土壌の生産能力および法規制に応じた適切な土地利用の面積が、2001年から2011年までの期間にX%増加する。(森林面積や永年作物などの耕作面積の増加を用いて評価される)</p>	<p>農業センサス (2001年、2011年)</p>	<p>1. パナマ運河に関する経済的な環境が大幅に変化しない。 2. パナマの社会経済状況が大幅に変化しない。</p>
<p>プロジェクト目標 プロジェクトの支援を受けた農民グループのメンバーが、流域保全に貢献する参加型活動を継続的に実施する。</p>	<p>プロジェクト終了時 (2005年9月) までに: 1. プロジェクトの支援を受けた農民グループのメンバーの70%以上が、育苗、植林、アグロ・フォレストリー、土壤保全に資する普及型活動を継続的に実施する。 2. プロジェクトの支援を受けた農民グループのメンバーの70%以上が、プロジェクト参加後、焼畑による伝統的耕作の面積 (農民とともに毎年行うフィールド調査により推定される) を減少させる。 3. 植林活動に参加している農民グループが、それぞれ毎年1000本以上の苗木を植林し、生育させる。</p>	<p>1. プロジェクトの記録 (活動記録、モニタリング・評価データ) 2. 受益者への質問票調査およびフィールド調査 3. プロジェクトの記録</p>	<p>1. パナマ政府が、本プロジェクトの成果を活用して、継続的に参加型流域保全活動を促進する。 2. パナマ政府のパナマ運河西部流域における農村開発政策に大幅な変化がない。</p>
<p>成果1. プロジェクトの支援を受けた農民グループのメンバーが、研修プログラムを通して、流域保全に適した土地利用についての実践的な知識と技能を習得する。</p>	<p>プロジェクト終了時 (2005年9月) までに: 1. 各農民グループから2名のリーダーおよび80%以上のメンバーが研修を受ける。 2. 研修受講者のうち女性の比率が30%を下回らない。 3. 研修終了時に、研修受講者の80%以上が優秀な知識と技能を得たと評価される。 4. 研修受講者の70%以上が、研修で習得した知識と技能を実践する。</p>	<p>1. 研修記録 2. 研修記録 3. 研修記録 4. 受益者に対する毎年のモニタリング調査</p>	<p>1. プロジェクト期間中に大規模な気候変動が起こらない。 2. 農民の生産物の価格に極端な変動がない。</p>
<p>成果2. 農民グループが、流域保全に貢献する参加型活動を実施できるように強化される。</p>	<p>プロジェクト終了時 (2005年9月) までに: 1. 25の農民グループが強化される。⁽¹⁾ 2. 80%以上の農民グループが継続的に、共同作業を少なくとも毎月3日間、意思決定、調整のための会議を少なくとも毎月1回実施する。 3. 70%以上の農民グループが、本事業により導入された育苗、植林、アグロ・フォレストリー、土壤保全に資する普及型活動を、外部からの支援なしに維持できる。 4. 80%以上の農民グループにおいてメンバー数が維持されるか増加する。(プロジェクトと農民グループが協力の合意書を交わした時点と比較) 5. 農民グループのメンバーのうち女性の比率が全体として少なくとも30%を下回らない。</p>	<p>1. プロジェクトの記録 2. プロジェクトの記録 3. プロジェクトの記録 4. プロジェクトの記録</p>	

<p>成果 3. カウンターパートが、参加型流域保全の研修と普及を実施するための十分な知識と経験を得る。</p>	<p>プロジェクト終了時 (2005年9月) までに： 1. カウンターパートが、参加型流域保全に関する訓練教材、マニュアル、ガイドラインを独力で開発・改善できる。 2. プロジェクトの支援を受けた農民グループの70%以上のメンバーが、カウンターパートが行った普及活動や技術指導に満足する。</p>	<p>1. プロジェクトの活動記録、カウンターパートの自己評価、日本人専門家および終了時評価調査団の評価 2. 評価時における受益者への質問票調査</p>	<p>1. プロジェクトの活動記録 2. 参加直後の質問票調査 3. 参加直後の質問票調査</p>
<p>成果 4. 環境教育プログラムの参加者が、流域保全およびその重要性についての理解を深める。</p>	<p>プロジェクト終了時 (2005年9月) までに： 1. 環境教室の参加者が、野外教室 (field trip) で300名、講和 (indoor class) で1500名に達する。 2. 野外教室の参加者の70%以上が、流域保全についてさらに知りたいと答える。 3. 講和の参加者の70%以上が、提供された情報が有用だと答える。</p>	<p>1. プロジェクトの活動記録 2. 参加直後の質問票調査 3. 参加直後の質問票調査</p>	<p>1. プロジェクトの活動記録 2. 参加直後の質問票調査 3. 参加直後の質問票調査</p>
<p>活動</p> <p>0-1. プログラミング - 年間活動計画 (APO) を作成する 0-2. モニタリング - モニタリング - 中間評価 - 終了時評価 0-3. 合同調整委員会 - 合同調整委員会を開催する 0-4. 成果の取りまとめと普及 - プロジェクトの成果に基づき、ANAM 職員を対象に参加型流域保全についてのセミナーを開催する - 関連政府機関および NGOs を対象に、プロジェクトの成果に基づいて参加型流域保全活動を推進する方法についてのワークショップを開催する 0-5. プロジェクトの活動に必要なインフラ整備 - プロジェクト・オフィスを整備する - エル・カカオのサブ・センターを整備する</p>	<p>1-1. 年間研修計画を作成する - リーダー・コースの年間実施計画を作成する - 農民コースの年間実施計画を作成する 1-2. リーダー・コースを CEDESO で実施する - CEDESO との調整を行う - 受講者を選び、CEDESO で研修を実施する - モニタリング・評価を行う 1-3. エル・カカオのサブ・センターにおいて農民コースを実施する - 研修のための教材とマニュアルを開発・改善する - 講師と受講者を選ぶ - 野外演習の準備を行う - 研修を実施する - モニタリング・評価を行う 2-1. 年間活動計画、技術支援のためのマニュアル/教材などを作成する - Triple C プロジェクト/MIDA と調整を行う - 年間活動計画を作成する - 技術支援のためのマニュアルおよび教材を開発・改善する</p>	<p>投入</p> <p>1. カウンターパートの配置 1-1 プロジェクト・リトル 60 M/M 1-2 プロジェクト・マネージャー 60 M/M 1-3 参加型開発 56 M/M 1-4 育林 56 M/M 1-5 アグロ・フォレストリー 56 M/M 2. テクニカル・スタッフの配置 2-1 参加型開発 56 M/M 2-2 育林 56 M/M 2-3 アグロ・フォレストリー 56 M/M 3. 普及員3名の配置 4. その他の補助要員の配置：事務員1名、秘書2名、ドライバー3名、作業員3名など 5. 土地と建物の提供 5-1 チョレアのプロジェクト・オフィス 5-2 エル・カカオのサブ・センター 5-3 CEDESO の研修施設 5-4 アグロ・フォレストリーのモデル園 7. プロジェクト運営費用</p>	<p>1. 対象村落へのアクセスが悪化しない。 2. 対象村落の農民間で予想できないような大きな紛争が発生しない。</p>

<p>2-2. 農民グループに対して技術支援を行う</p> <ul style="list-style-type: none"> - 支援対象グループの候補を選ぶ - 候補となる農民グループに対して説明会を実施する - ベース・ライン調査を実施する - PRA 調査を実施する - 各農民グループの年間活動計画を作成する - 各農民グループがプロジェクトとの「合意書 (Note of Understanding)」に署名する - 各農民グループに対して現地で技術指導を行う - 月例会議で組織強化のための助言を行う <p>2-3. モニタリング・評価</p> <ul style="list-style-type: none"> - 週報 - 月例モニタリング - 年間評価 - インパクト調査を行う <p>3-1. 農民グループへの普及・活動支援を通じてカウンターパートへの実務研修 (OJT) を行う</p> <ul style="list-style-type: none"> - 日常業務を通じて日本人専門家とカウンターパートの間で知識と経験を共有する - 定期的な技術指導ミーティングにより日本人専門家とカウンターパートの間で知識と経験を共有する <p>3-2. 日本または近隣諸国においてカウンターパート研修を行う</p> <ul style="list-style-type: none"> - 日本または近隣諸国においてカウンターパート研修を行う 	<p style="text-align: center;"><日本側></p> <p>1. 長期専門家3名の派遣</p> <ul style="list-style-type: none"> 1-1 チーフアドバイザー/育林 60 M/M 1-2 調整員 60 M/M 1-3 7*ロー・ワイルド 60 M/M <p>2. 短期専門家の派遣</p> <ul style="list-style-type: none"> 2-1 参加型開発 2-2 熱帯作物 2-3 土壌 2-4 環境教育 2-5 ジェンダー 2-6 その他 <p>3. 日本または近隣諸国におけるカウンターパート研修 (年間2~3名)</p> <p>4. 機材供与</p> <p>5. プロジェクト運営費用への支援</p>	<p>前提条件</p> <p>対象村落の農民がプロジェクトを受け入れる。</p>
---	---	--

(1) プロジェクトが支援する農民グループの数は、中間評価時に見直し、必要に応じて変更することができる。

活動計画 (PO): パナマ運河流域保全計画

2001年4月10日

活動内容	期待される結果					担当者	関係先	投入/備考
	2000	2001	2002	2003	2004			
0. プロジェクト運営・管理、成果の取りまとめと普及								
0-1. プログラム								
1) 年間活動計画 (APO)を作成する						PM/CA		
2) モニタリング・評価						PM/CA		
1) モニタリングを実施する						PM/CA		
2) 中間評価を実施する						PM/CA		
3) 終了時評価を実施する						PM/CA		
0-2. 合同調整委員会								
1) 合同調整委員会を開催する						PM/CA	MIDA, ACP, MEF, CICH, その他関係機関	
0-3. 成果の取りまとめと普及								
1) プロジェクトの成果に基づき、ANAM職員を対象に参加型流域保全についてのセミナーを開催する						PM/CA	MIDA, ACP, CICH, その他の関係機関	
2) 関連政府機関およびNGOを対象に、プロジェクトの成果に基づいてどのような参加型流域保全活動を実施するかについてのワークショップを開催する						PM/CA		
0-4. プロジェクトの活動に必要なインフラ整備								
1) プロジェクト・オフィスを整備する						PM/PC		
2) エル・カカオのサブ・センターを整備する						PM/PC		
成果1. プロジェクトの支援を受けた農民グループのメンバーが、研修プログラムを通して、流域保全に適した土地利用についての実践的な知識と技能を習得する。								
1-1. 年間研修計画を作成する								
1) リーダー・コースの年間計画を作成する						PM/CA		
2) 農民コースの年間計画を作成する						PM/CA		
1-2. リーダー・コースをCEDESOで実施する								
1) CEDESOとの調整を行う						PM/PC	Triple C / MIDA, CEDESO	
2) 受講者を選び、CEDESOで研修を実施する						PM/PC		
3) モニタリング・評価を行う						PM/PC		
1-3. エル・カカオのサブ・センターにおいて農民コースを実施する								
1) 研修のための教材とマニュアルを開発・改善する						PD/PC	Triple C / MIDA, IMA, その他の関係機関	外部講師
2) 講師と受講者・C44を選ぶ						各コンポーネント		
3) 野外学習の準備を行う						各コンポーネント		
4) 研修を実施する						PD/PC		
5) モニタリング・評価を行う						PD/PC		

活動内容	期待される結果	スケジュール					担当者	調整先	挿入/備考
		2000	2001	2002	2003	2004			
<p>成果 2. 農民グループが、流域保全に貢献する参加型活動を実施できるように強化される。</p>									
<p>2.1. 年間活動計画、技術支援のためのマニュアル/教材などを作成する</p>									
1) 1回/年活動計画 4年分							PM/CA	Triple C / MIDA	短期専門家 - 参加型開発 - パナマ人コンサルタント
2) 年間活動計画を作成する							PM/CA		
3) 技術支援のためのマニュアルおよび教材を開発・改善する							PM/CA		
<p>2.2. 農民グループに対して技術支援を行う</p>									
1) 支援対象グループの数を減らす							PM/CA	Triple C / MIDA その他の関係機関	短期専門家 - 土壌 - 参加型開発 - その他 活動を支援するための資 材・機材の支援
2) 候補となる農民グループに対して説明会を実施する							PD/PC		
3) ベース・ライン調査を実施する							PD/PC		
4) PRA調査を実施する							PD/PC		
5) 各農民グループの年間活動計画を作成する							PM/CA		
6) 各農民グループがプロジェクトとの「合意書 (Note of Understanding)」に署名する							PM/CA		
7) 各農民グループに対して頻りに技術指導を行う							AF/AF		
8) 月別会議で技術強化のための配置を行う							SV/CA		
<p>2.3. モニタリング・評価</p>									
1) 報告							PM/CA		
2) モニタリング							各コホート		
3) 評価							各コホート		
4) インパクト調査を行う							各コホート		
<p>成果 3. カウンターパートが、参加型流域保全の研修と普及を実施するための十分な知識と経験を積む。</p>									
<p>3.1. 農民グループへの普及・活動支援を通じてカウンターパートへの業務研修 (OIM) を行う</p>									
1) 日常業務を通じて日本人専門家とカウンターパートの間で知識と経験を共有する							PM/CA		短期専門家 - 報告書 - 参加型開発 - その他
2) 定期的な技術指導ミーティングにより日本人専門家とカウンターパートの間で知識と経験を共有する							PM/CA		
<p>3.2. 日本または近隣諸国においてカウンターパート研修を行う</p>									
1) 日本または近隣諸国においてカウンターパート研修を行う							PM/CA		
<p>成果 4. 環境教育プログラムの参加者が、流域保全およびその重要性についての理解を深める。</p>									
<p>4.1. 環境教育の年間活動計画および教材を作成する</p>									
1) 環境計画 - 関連プロジェクトとの関係会議を行う							PM/CA	Green Com / ACP その他の関係機関	
2) 環境教育の年間活動計画を作成する							PM/CA		
3) 環境教育のための教材を開発・改善する							PM/CA		
<p>4.2. 環境教育を実施する</p>									
1) 「天然資源・環境月間」に参加する							PM/CA	Green Com / ACP その他の関係機関	短期専門家 - 環境教育
2) 講和を実施する							各コホート		
3) 野分教育を実施する							各コホート		
4) パナマ州の関係行事に参加する							各コホート		
<p>4.3. モニタリング・評価</p>									
1) アンケートにより環境教育の効果を評価する							PD/PC		
2) 環境教育プログラムをレビューして評価する							PD/PC		